



Départ Étage +3
Bâtiment principal

ART ANCIEN



- Atelier rhéno-mosan Croix-reliquaire (staurothèque), ca. 1230-1240
- Albrecht Bouts (ca. 1451/55-1549) / Christ couronné d'épines / Mater dolorosa, ca. 1495-1500
- Rosso Fiorentino (1494-1541) / Bacchus, Vénus et l'Amour, ca. 1535-1539
- Nicolas Neufchâtel (1527-1590) / Dr. Valentin Kötzler (1499-1564), juriste de Nuremberg, 1564
- William Turner (1775-1851) / Vue de Luxembourg : la ville depuis la côte d'Eich, ca. 1839

Départ Étage +4
Bâtiment principal

ART MODERNE ET CONTEMPORAIN




- Franz von Matsch (1861-1942) / Portrait of William Nii Nortey Dowuona, 1897
- Pablo Picasso (1881-1973) / Paysage de Cannes au crépuscule, 1960
- Hisae Ikenaga (*1977) / Red-Walking Stick, 2020
- René Magritte (1898-1967) / Le modèle vivant, 1952
- Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896

Départ Étage +3
Aile Wiltheim

L'ART AU LUXEMBOURG

- Roland Schauls (*1953) / Capriccio, 2013
- Dominique Lang (1874-1919) / Messagères du printemps, 1904
- Joseph Kutter (1894-1941) / Femme à la fleur, 1927
- Tina Gillen (*1972) / Le oberste Stockwerk, 2002
- Berthe Lutgen (*1935) / Ohne Titel, 1968

Départ Étage +3
Aile Wiltheim

**EDWARD STEICHEN (1879-1973)
THE PHOTOGRAPHER**

- Greta Garbo, 1928 (tirage après 1953)
- Heavy Roses, 1914 (date de tirage inconnue)
- Winston Churchill, 1932 (tirage après 1953)
- Pola Negri, 1925 (tirage après 1953)
- Moonrise - Mamaroneck (Moonlight: The Pond), 1904 (tirage après 1953)




Start Étage +3
Hauptgebäude

ALTE MEISTER



- Rhein-Maasländische Werkstatt / Reliquienkreuz (Staurothek), ca. 1230-1240
- Albrecht Bouts (ca. 1451/55-1549) / Christus mit der Dornenkrone / Mater dolorosa, ca.1495-1500
- Rosso Fiorentino (1494-1541) / Bacchus, Venus und Amor, ca. 1535-1539
- Nicolas Neufchâtel (1527-1590) / Dr. Valentin Kötzler (1499-1564), Nürnberger Jurist, 1564
- William Turner (1775-1851) / Ansicht von Luxemburg: die Stadt von der Côte d'Eich gesehen, ca. 1839




Start Étage +4
Hauptgebäude

MODERNE UND ZEITGENÖSSISCHE KUNST


- Franz von Matsch (1861-1942) / Porträt von William Nii Nortey Dowuona, 1897
- Pablo Picasso (1881-1973) / Ansicht von Cannes in der Abenddämmerung, 1960
- Hisae Ikenaga (*1977) / Red-Walking Stick, 2020
- René Magritte (1898-1967) / Das lebende Modell, 1952
- Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896

Start Étage +3
Wiltheim-Flügel

KUNST IN LUXEMBOURG


- Roland Schauls (*1953) / Capriccio, 2013
- Dominique Lang (1874-1919) / Frühlingsboten, 1904
- Joseph Kutter (1894-1941) / Frau mit Blume, 1927
- Tina Gillen (*1972) / Das oberste Stockwerk, 2002
- Berthe Lutgen (*1935) / Ohne Titel, 1968



Start Étage +3
Wiltheim-Flügel

**EDWARD STEICHEN (1879-1973)
THE PHOTOGRAPHER**


- Greta Garbo, 1928 (Abzug nach 1953)
- Heavy Roses, 1914 (Abzugsdatum unbekannt)
- Winston Churchill, 1932 (Abzug nach 1953)
- Pola Negri, 1925 (Abzug nach 1953)
- Moonrise - Mamaroneck (Moonlight: The Pond), 1904 (Abzug nach 1953)



Start Level +3
Main Building

OLD MASTERS


- Rheno-Mosan Workshop / Reliquary of the True Cross (staurotheque), ca. 1230-1240
- Albrecht Bouts (ca. 1451/55-1549) / Christ Crowned with Thorns / Mater dolorosa, ca. 1495-1500
- Rosso Fiorentino (1494-1541) / Bacchus, Venus and Cupid, ca. 1535-1539
- Nicolas Neufchâtel (1527-1590) / Dr. Valentin Kötzler (1499-1564), Nuremberg jurist
- William Turner (1775-1851) / View of Luxembourg: the City seen from the Côte d'Eich, ca. 1839



Start Level +4
Main Building

MODERN AND CONTEMPORARY ART

- Franz von Matsch (1861-1942) / Portrait of William Nii Nortey Dowuona, 1897
- Pablo Picasso (1881-1973) / View of Cannes at Dusk, 1960
- Hisae Ikenaga (*1977) / Red-Walking Stick, 2020
- René Magritte (1898-1967) / Live Model, 1952
- Théodore Van Rysselberghe (1862-1926) / La pointe de Saint-Pierre à Saint-Tropez, 1896



Start Level +3
Wiltheim Wing

ART IN LUXEMBOURG

- Roland Schauls (*1953) / Capriccio, 2013
- Dominique Lang (1874-1919) / Heralds of Spring, 1904
- Joseph Kutter (1894-1941) / Woman with a flower, 1927
- Tina Gillen (*1972) / Last Floor, 2002
- Berthe Lutgen (*1935) / Untitled, 1968



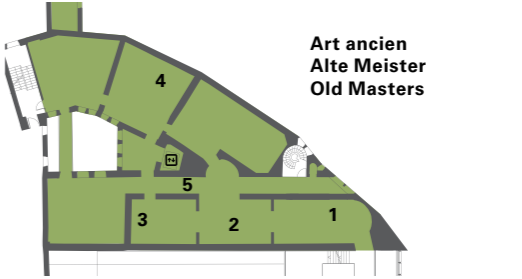
Start Level +3
Wiltheim Wing

**EDWARD STEICHEN (1879-1973)
THE PHOTOGRAPHER**


- Greta Garbo, 1928 (print after 1953)
- Heavy Roses, 1914 (print date unknown)
- Winston Churchill, 1932 (print after 1953)
- Pola Negri, 1925 (print after 1953)
- Moonrise - Mamaroneck (Moonlight: The Pond), 1904 (print after 1953)



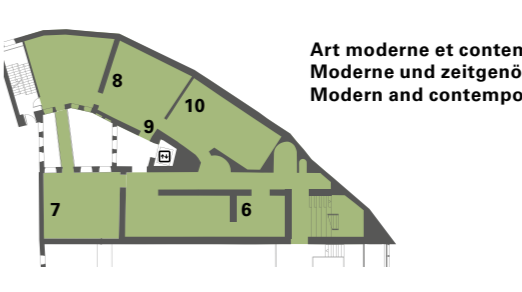
**Art ancien
Alte Meister
Old Masters**




Étage +3
Etage +3
Level +3



**Art moderne et contemporain
Moderne und zeitgenössische Kunst
Modern and contemporary art**



Étage +4
Etage +4
Level +4



**Art au Luxembourg
Kunst in Luxemburg
Art in Luxembourg**



Étage +3
Etage +3
Level +3



**Art au Luxembourg
Kunst in Luxemburg
Art in Luxembourg**

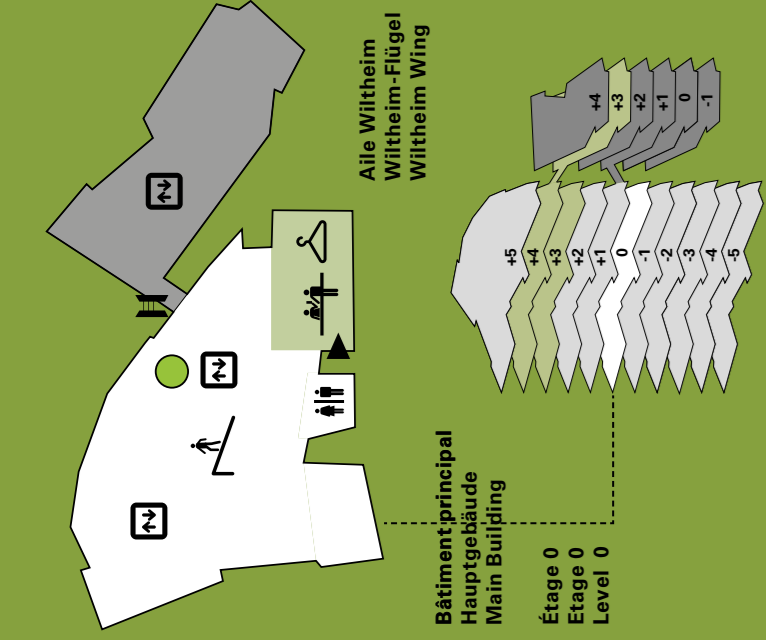


Étage +3
Etage +3
Level +3




BEAUX-ARTS
BEAUX-ARTS
Étages 3 - 5 | 3 (Aile Wiltheim)
SCHÖNE KÜNSTE
Etagen 3 - 5 | 3 (Wiltheim-Flügel)
FINE ARTS
Levels 3 - 5 | 3 (Wiltheim Wing)

EXPOSITION TEMPORAIRE
EXPOSITION TEMPORAIRE
Étage 2 (Aile Wiltheim)
WECHSELAUSSSTELLUNG
Etage 2 (Wiltheim-Flügel)
TEMPORARY EXHIBITION
Level 2 (Wiltheim Wing)



- WC
- Réception
Empfang
Reception
- Vestiaire
Garderobe
Wardrobe
- Ascenseur
Aufzug
Lift
- Passerelle
Durchgang
Bridge
- Entrée
Eingang
Entrance
- Stand d'information
Infostand
Infopoint
- Accès vers le prologue
Zugang zum Prolog
Access to the prologue

FRANÇAIS

Le circuit présente les chefs-d'œuvre des collections nationales d'art. Invité à un voyage dans le temps riche et varié, le visiteur apprécie au fil des étages 3 et 4 du bâtiment central des œuvres du XIII^e au XXI^e siècle. Le parcours est complété à l'étage 3 de l'Aile Wiltheim par un espace dédié aux photographies d'Edward Steichen et un panorama de l'art au Luxembourg.

PARCOURS

Art ancien

○ 1 heure

Départ Étage +3, Bâtiment principal

Art moderne et contemporain

○ 1 heure

Départ Étage +4, Bâtiment principal

L'art au Luxembourg

○ 1 heure

Départ Étage +3, Aile Wiltheim

Edward Steichen (1879-1973)

The Photographer

○ 1 heure

Départ Étage +3, Aile Wiltheim

DEUTSCH

Dieser Rundgang präsentiert auf den Etagen 3 und 4 des Hauptgebäudes die nationalen Kunstsammlungen vom 13. bis zum 21. Jahrhundert. Im 3. Stock des Wiltheim Flügels wird der Rundgang durch einen Raum, der den Fotos Edward Steichens gewidmet ist, sowie einem Panorama der Kunst in Luxemburg ergänzt.

RUNDGÄNGE

Alte Meister

○ 1 Stunde

Start Etage +3, Hauptgebäude

Moderne und

Zeitgenössische Kunst

○ 1 Stunde

Start Etage +4, Hauptgebäude

Kunst in Luxembourg

○ 1 Stunde

Start Etage +3, Wiltheim-Flügel

Edward Steichen (1879-1973)

The Photographer

○ 1 Stunde

Start Etage +3, Wiltheim-Flügel

ENGLISH

This tour presents the masterworks of the national collections on the 3rd and the 4th floor of the main building, taking visitors on a time travel from the 13th to the 21st century. The visit is completed with a room dedicated to Edward Steichen's photographs and a panorama of Luxembourg's art, both on the 3rd floor of the Wiltheim Wing.

TOURS

Old Masters

○ 1 hour

Start Level +3, Main Building

Modern and Contemporary Art

○ 1 hour

Start Level +4, Main Building

Art in Luxembourg

○ 1 hour

Start Level +3, Wiltheim Wing

Edward Steichen (1879-1973)

The Photographer

○ 1 hour

Start Level +3, Wiltheim Wing



BEAUX-ARTS
SCHÖNE KÜNSTE
FINE ARTS

Archaeology History Art

National
musée
um Fëschmaart

Nationalmusée
um Fëschmaart
Marché-aux-Poissons
L-2345 Luxembourg
T. +352 47 93 30 - 1
nationalmusée@mnh.a.etat.lu

W

